

Struttura dell'apparecchio

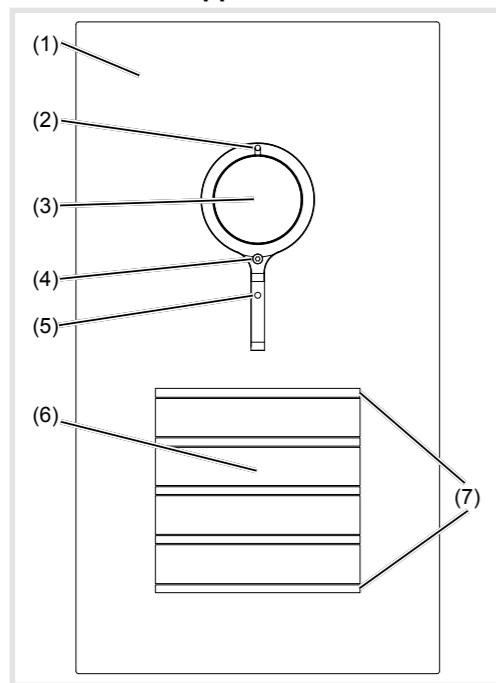


Figura 1: lato frontale

- (1) Mascherina frontale in acciaio
- (2) Microfono
- (3) Telecamera
- (4) Vite di fissaggio per telecamera (chiave a brugola compresa nella fornitura)
- (5) Sensore crepuscolare per illuminazione del fondo tasti di chiamata/altoparlante
- (6) Campo tasti con tasti di chiamata
- (7) Strisce di copertura per la protezione contro lo smontaggio

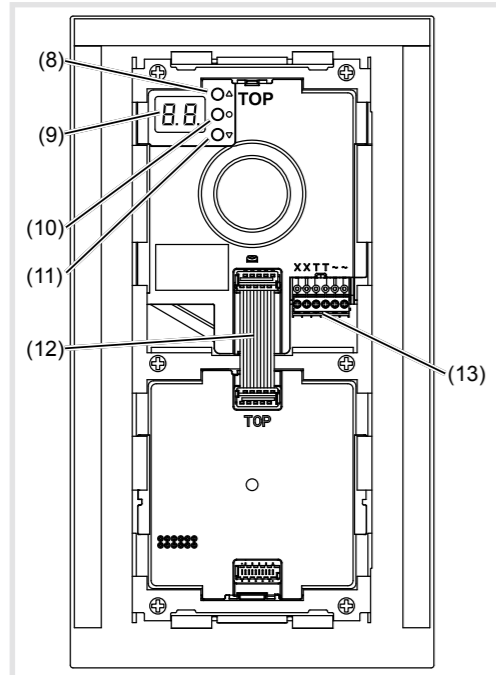


Figura 2: parte posteriore

- Tasto di impostazione in avanti ▲
- (8) Display a 7 segmenti
- (9) Tasto di selezione ○
- (10) Tasto di impostazione all'indietro ▼
- (11) Cavo di collegamento modulo
- (12) Blocco di serraggio di collegamento

Funzione

La stazione da porta video funziona con un sistema bus a 2Fili e consente la comunicazione tramite suono e immagine.

Uso conforme alle indicazioni

- per il montaggio a parete o da incasso in scatole speciali (vedere Accessori)
- non compatibile con citofoni di altri produttori
- adatta per l'utilizzo nell'ambiente esterno

Caratteristiche del prodotto

- totalmente premontato
- protetto contro gli atti vandalici
- con mascherina frontale in acciaio spazzolata di 2 mm
- Sostituzione della targhetta nome dal davanti senza strumento speciale
- Messa in funzione effettuata da un solo operatore
- Tasti di chiamata con suono di conferma (disinseribile) e segnalazione di ritorno tattile
- Tasto di chiamata impostabile anche come tasto luce o apriporta o senza funzione
- illuminazione fondo tasti di chiamata a LED bianca durevole, omogenea
- illuminazione fondo tasti di chiamata comandata in base al crepuscolo con luminosità all'accensione impostabile
- Apertura della stazione da porta solo con strumento di apertura fornito in dotazione
- tasti di chiamata antirottura e complanari
- Telecamera a colori
- luce notturna LED a infrarossi invisibile, anabagliante
- riscaldamento della telecamera in base alla temperatura per una chiara visibilità
- copertura antigraffio della telecamera
- Altoparlante e microfono protetti contro il sabotaggio
- Altoparlante e sensibilità del microfono impostabili
- Contatto apriporta regolabile a 1 ... 10 s
- Apriporta impostabile senza chiamata preventiva in un impianto porta d'ingresso
- Fune di sicurezza come ausilio di installazione

Utilizzo

Chiamata (suono campanello)

- Attivare il tasto di chiamata dell'utente desiderato.

Se configurata, l'attivazione dei tasti di chiamata viene confermata con un suono di conferma. Le stazioni interne interessate vengono chiamate.

Attivazione luce

Un tasto di chiamata è configurato e contrassegnato per la regolazione dell'illuminazione (inserto luce compreso nella fornitura).

- Azionare il tasto di chiamata per l'illuminazione. Se configurata, l'attivazione dei tasti di chiamata viene confermata con un suono di conferma. Il contatto luce di un'alimentazione della linea viene chiuso per l'intervallo impostato.

Scrittura dei tasti di chiamata

- Tenere premuti i tasti di chiamata su un lato. Sul lato di fronte, l'apertura a leva (14) diventa accessibile per un cacciavite.
- Inserire il cacciavite nell'apertura a leva (14) e svitare l'arresto (figura 3).
- Rimuovere il diaframma di copertura con il deposito targhetta nome.

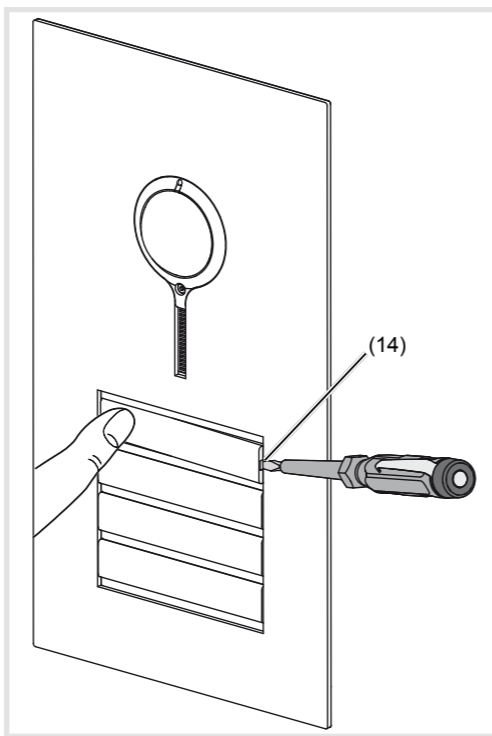


Figura 3: svitamento della copertura targhetta nome

(13) Apertura a leva

- All'occorrenza, scrivere sul deposito targhetta nome.
- Inserire il deposito targhetta nome scritto, la pellicola preconfezionata o l'adesivo prestampato nel diaframma di copertura e stampare il diaframma di copertura.

Non utilizzare carta come deposito targhetta nome, poiché l'umidità e la carta a raggi UV potrebbero danneggiare la scrittura.

Per la scrittura è indicata una pellicola resistente ai raggi UV con stampa laser o dispositivi di sigilatura per nastri:

- pulsanti piccoli - 12 mm
- pulsanti medi - 30 mm

Stazioni da porta con visualizzazione di stato

Indicazione	Causa	Funzione/durata dell'illuminazione
🔔	Un utente viene chiamato.	Dopo 90 s senza risposta alla chiamata o senza azionamento della stazione da porta, si spegne 🔔.
🔔	Un utente risponde alla chiamata.	🔔 si spegne, 🔔 resta illuminato per tutta la durata del dialogo, per un max. di 3 min.
🔔	La porta viene sbloccata.	Chiamata senza risposta: Il simbolo 🔔 si spegne e 🔔 resta illuminato per il tempo di sblocco impostato nella stazione da porta. Chiamata con risposta: Oltre a 🔔 si accende per il tempo di sblocco impostato sulla stazione da porta. 🔔 si spegne ca. 5 s dopo il simbolo 🔔.

Tabella 1: visualizzazione degli stati della stazione da porta

Pulizia e manutenzione

Per la pulizia e la cura si consiglia di utilizzare prodotti comuni per la cura dell'acciaio o della vernice per auto con una componente di cera per la conservazione.

Per la pulizia non utilizzare lana d'acciaio, spazzole in acciaio o simili, per evitare di danneggiare la superficie e per impedire la formazione di ruggine.

Informazioni per gli elettricisti

Montaggio e collegamento elettrico

PERICOLO!

Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione.

Le scosse elettriche possono provocare la morte!

Disattivare tutti i relativi interruttori magnetotermici prima di eseguire operazioni sull'apparecchio o sul carico. Coprire tutti i componenti sotto tensione presenti nella zona!

Durante l'installazione dell'impianto di intercomunicazione si devono osservare le regole generali di sicurezza per gli impianti di telecomunicazione secondo la norma VDE 0800:

- posa separata per i cavi di rete e di intercomunicazione con una distanza minima di 10 cm
- Separatori tra i cavi di rete e di intercomunicazione in canaline cavi comuni
- Uso di cavi di telecomunicazioni disponibili in commercio, ad esempio J-Y(ST) Y con un diametro di 0,8 mm

Cavi bus

- J-Y(ST)Y o A-2Y(L)2Y
Usare una coppia di fili ritorti
Suggerimento: bianco/giallo
- CAT
Utilizzare una coppia di fili ritorti
Suggerimento: arancione/bianco

Come evitare guasti!

La frequenza portante video di 13 MHz utilizzata per gli impianti di comunicazione video-porta a 2 fili può causare interferenze bidirezionali durante il funzionamento con altri dispositivi, come radio, router, dispositivi WLAN.

- Utilizzare esclusivamente le qualità del filo di collegamento schermato consigliate in queste istruzioni.
- Attenersi assolutamente alle norme vigenti durante la progettazione e l'installazione.
- Realizzare la posa dei cavi, il cablaggio dei dispositivi e in particolare la schermatura e la messa a terra come descritto di seguito.

Montaggio stazione da porta

La scatola a parete o da incasso è montata (vedere le Istruzioni di montaggio della scatola). Le linee di allacciamento e le stazioni interne sono collegate nel rispetto delle lunghezze cavo massime e delle attenuazioni sull'alimentazione della linea (vedere le Istruzioni per l'uso dell'alimentazione della linea).

- In caso di montaggio da incasso, devono essere utilizzati gli elementi di fissaggio in dotazione alla scatola da incasso. A tale scopo allentare i dadi sui perni filettati, spingere gli elementi sui perni mediante i 2 dadi e infine avvitare saldamente.

Gli angoli di appoggio (15) degli elementi di fissaggio devono poggiare sulla superficie della parete (figura 4).

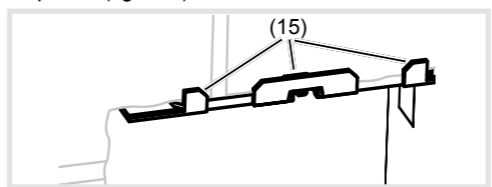


Figura 4: posizione di inserimento degli elementi di fissaggio

(14) Angolo di appoggio degli elementi di fissaggio

- Inserire lo strumento di apertura (16) nell'alloggiamento dell'elemento di fissaggio inferiore (17) della scatola (figura 5).

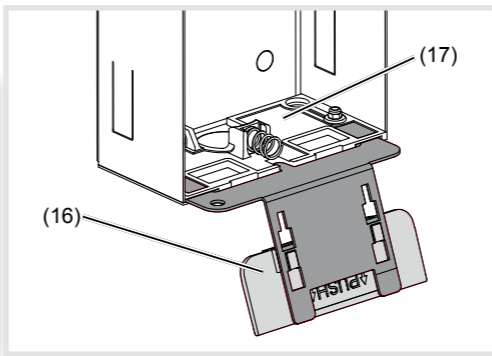


Figura 5: strumento di apertura inserito

(15) Strumento di apertura

(16) Elemento di fissaggio

- Fissare gli occhielli della fune di sicurezza (17) sul cardine superiore sinistro della stazione da porta e sull'elemento di fissaggio superiore (16) nella scatola. Collocare la stazione porta sullo strumento di apertura per l'installazione (figura 5).

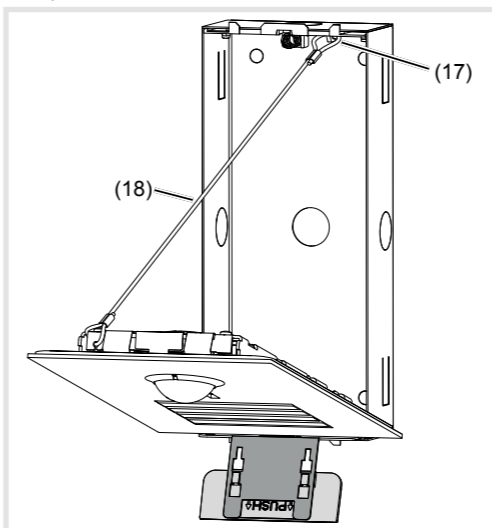


Figura 6: posizione di installazione stazione da porta (17) Fune di sicurezza

Collegamento stazione da porta

- Ridurre la linea di allacciamento della stazione da porta e spelare i fili necessari.
- Tirare verso il basso il blocco di serraggio di collegamento (13) della mascherina video.
- Collegare la coppia di fili della linea bus a 2Fili ai morsetti XX del blocco di serraggio di collegamento (figura 7).
- Eventualmente collegare il cavo apriporta ai morsetti TT del blocco di serraggio di collegamento (figura 7 e 8).

- o:
- In caso di installazione protetta contro la manomissione, collegare l'apriporta al contatto dell'alimentazione della linea (figura 9).

Per evitare manomissioni la linea di alimentazione dell'apriporta non deve essere condotto attraverso la stazione da porta.

- Per l'illuminazione fondo tasti di chiamata e il riscaldamento della telecamera di 12 V-, collegare la linea di alimentazione del trasformatore di rete ai morsetti -- del blocco di serraggio di collegamento (figura 7).

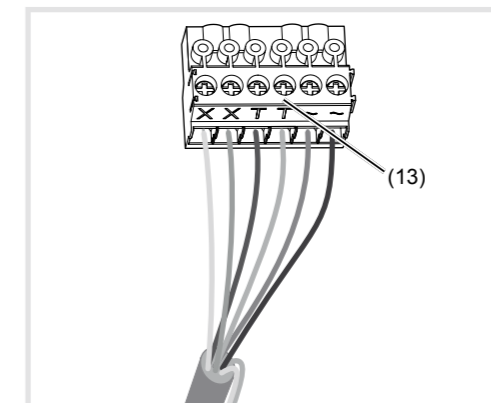


Figura 7: blocco di serraggio di collegamento cablato

Per il collegamento come stazione da porta sui piani, consultare le Istruzioni per l'uso dell'alimentazione della linea.

- Posizionare il blocco di serraggio di collegamento sulla mascherina video.

Simboli di collegamento e elementi degli schemi dei collegamenti elettrici

- ☑ Alimentazione della linea per montaggio su guida
- ⊕ Trasformatore di rete
- 3 Apriporta
- 📺 Stazione da porta video
- ☒ Coppia di fili ritorti per apparecchi video 2D (suggerimento: coppia di fili bianco/giallo)
- == coppia di fili non ritorti, ad es. per apriporta

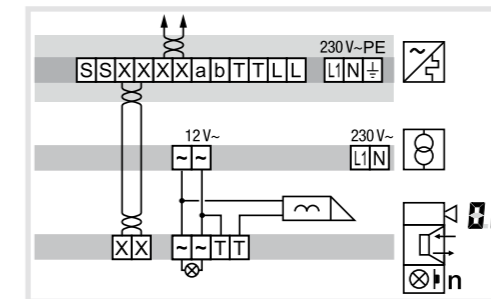


Figura 8: collegamento apriporta della stazione da porta

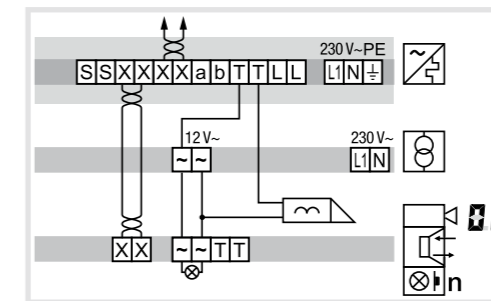


Figura 9: collegamento della stazione da porta video con apriporta antimanomissione

Se durante il funzionamento degli impianti di comunicazione video-porta esistenti si verificano interferenze negli impianti di telecomunicazione, nei servizi radio o in altri impianti, è necessario adottare misure per la schermatura e la messa a terra dei cavi nonché per il filtraggio.

- A tale scopo, collegare a stella con un morsetto tutti i fili di continuità dell'impianto.
- Nell'impianto elettrico, collegare tutti i fili di continuità alla guida PE.

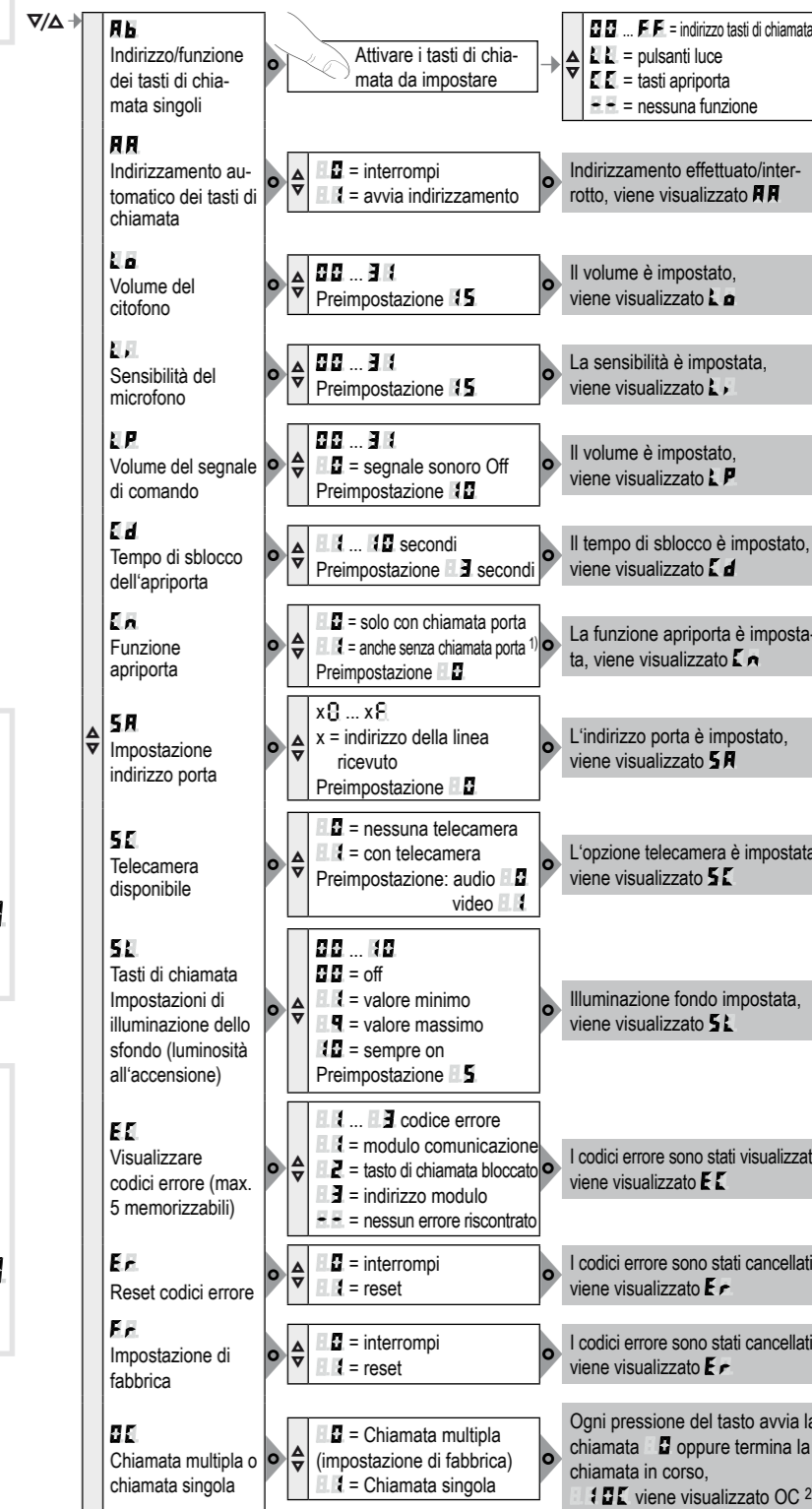
Richiamare e modificare le impostazioni di sistema

Per le impostazioni di sistema, sulla parte posteriore della mascherina video sono ubicati 3 tasti di comando e un display a 7 segmenti a due cifre (figura 2, 8 ... 11).

- Premere il tasto ▼ / ▲.

L'apparecchio è in modalità d'impostazione. Viene visualizzata la prima voce di menu **Rb**.

La direzione di lettura dell'indicazione del segmento 7 varia di 180°, a seconda del tasto con il quale ▼ / ▲ è stata avviata l'operazione.



¹ La funzione apriporta senza chiamata porta è possibile solo negli impianti a una porta
² OC "One Call", a partire dalla versione software 2.0

Figura 10: panoramica delle impostazioni di sistema

Per le installazioni con RTQ52xx, TJA510N, TJA470 o più postazioni esterne, è obbligatorio utilizzare il sistema di chiamata multipla **R**.

- Selezionare con ▼ / ▲ la voce di menu desiderata (figura 10).
- Con ○ confermare la selezione.

Dopo 5 secondi senza alcuna attivazione, l'indicazione del segmento 7 scompare. Le impostazioni vengono inserite. L'apparecchio torna al funzionamento normale.

Indirizzo/funzione memorizzato, viene visualizzato **Rb**

Indirizzo/funzione memorizzato, viene visualizzato **RR**

Il volume è impostato, viene visualizzato **L a**

La sensibilità è impostata, viene visualizzato **L >**

Il volume è impostato, viene visualizzato **L P**

Il tempo di sblocco è impostato, viene visualizzato **L d**

La funzione apriporta è impostata, viene visualizzato **L n**

L'indirizzo porta è impostato, viene visualizzato **5 R**

L'opzione telecamera è impostata, viene visualizzato **5 C**

Illuminazione fondo impostata, viene visualizzato **5 L**

I codici errore sono stati visualizzati, viene visualizzato **E E**

I codici errore sono stati cancellati, viene visualizzato **E r**

I codici errore sono stati cancellati, viene visualizzato **E r**

Ogni pressione del tasto avvia la chiamata **R** oppure termina la chiamata in corso, viene visualizzato **OC 2**

Indicazioni di sicurezza

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato in base alle norme, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Per l'installazione e la posa dei cavi, attenersi alle direttive e alle norme vigenti per i circuiti elettrici di bassa tensione.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Impostazione valori

La voce di menu da impostare viene confermata e lampeggia alternativamente al valore da impostare.

- Premere il tasto **▼ / ▲**.

Breve pressione del pulsante: modifica del valore di un livello.

Pressione del tasto prolungata: scorrimento dei valori. Rilasciando il tasto si arresta lo scorrimento.

- Confermare il valore impostato con **○**.

L'apparecchio registra l'impostazione e torna alla voce di menu precedente.

Indirizzare automaticamente i tasti di chiamata RR

Attraverso l'indirizzamento automatico dei tasti di chiamata, i tasti di chiamata vengono conseguentemente indirizzati ai connettori a spina posteriori. L'indirizzamento avviene dall'alto verso il basso e per stazioni da porta a due file in senso antiorario verso l'alto a destra in modo automatico (figura 11).

L'indirizzamento delle stazioni da porta avviene automaticamente in fabbrica.

La voce di menu **RR** è stata selezionata. **RR** lampeggia alternativamente alla voce **00** per l'interruzione.

- Con **▼ / ▲** selezionare la voce **00** per l'indirizzamento automatico.

- Confermare con **○**.

Durante l'indirizzamento, l'indicatore lampeggia veloce. Successivamente, l'indicatore torna alla voce di menu precedente **RR**.

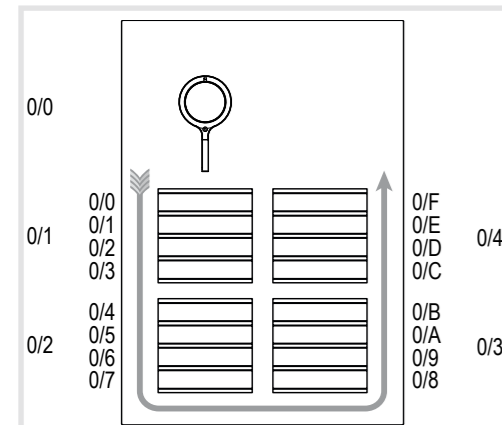


Figura 11: indirizzo modulo e indirizzamento automatico dei tasti di chiamata

Impostazione indirizzo/funzione dei singoli tasti di chiamata Rb

La voce di menu **Rb** d'impostazione dell'indirizzo/funzione dei singoli tasti di chiamata è selezionata e lampeggia.

- Attivare i tasti di chiamata da impostare.

La voce di menu **Rb** lampeggia alternata all'indirizzo/funzione attuale.

- Con **▼ / ▲** selezionare l'indirizzo desiderato **00 ... FF** o la funzione **L** dei pulsanti luce, **E** per i pulsanti apriporta o **=** per nessuna funzione.

- Confermare la funzione/l'indirizzo impostato con **○**.

L'apparecchio registra l'impostazione e torna alla voce di menu **Rb** precedente.

Visualizzazione del codice errore memorizzato EE

Gli errori in fase di esercizio della mascherina video e dei tasti di chiamata vengono memorizzati per la diagnosi nella memoria errori della mascherina video.

- Con il tasto **▼ / ▲** selezionare la voce di menu **EE** e confermarla con **○**.

Se non è presente alcun codice errore, per 2 secondi viene visualizzato **=** e successivamente di nuovo **EE**.

Se i codici errore sono memorizzati, **EE** lampeggia seguito dall'indirizzo del modulo e dal codice errore.

- All'occorrenza, attivare il tasto **▼ / ▲** per richiamare altri codici errori.

- Attivare il tasto **○** per tornare alla voce di menu **EE**.

Codice errore	Causa errore	Contromisure
01	Errore di comunicazione tra inserto telecamera e il modulo tasti di chiamata. Dopo il verificarsi dell'errore per 3 volte, viene effettuato automaticamente il reset dell'impianto e viene generato il codice di errore.	Se l'errore persiste, è necessario sostituire il modulo dei tasti di chiamata.
02	Tasto di chiamata bloccato	Controllare il modulo dei tasti di chiamata e, in caso di difetto, sostituirlo e indirizzarlo.
03	La scritta dell'indirizzo dei tasti di chiamata nel modulo dei tasti di chiamata indica l'errore.	Se l'errore persiste, è necessario sostituire il modulo dei tasti di chiamata ed eseguire l'indirizzamento.

Tabella 2: codici errore e contromisure

La memoria va cancellata solo dopo aver memorizzato 5 codici errore, in modo tale da poter memorizzare nuovi codici errore.

I codici errore identici vengono memorizzati una sola volta.

Chiamata multipla/Chiamata singola

Chiamata multipla, valore **00** (impostazione di fabbrica): Ogni pressione del tasto sulla postazione esterna avvia la chiamata. Queste chiamate possono essere accettate in successione.

Chiamata singola, valore **01**: Una pressione del tasto sulla postazione esterna avvia la chiamata. Ogni ulteriore pressione del tasto termina la precedente chiamata e attiva la nuova. Nel Sistema, può rimanere in attesa solo 1 chiamata.

Attivazione della stazione da porta

Le impostazioni di sistema sono concluse.

- Rimuovere lo strumento di apertura dalla scatola.

- Attivare la stazione da porta e premerla fino ad avvertirne lo scatto contemporaneo sopra e sotto (figura 12).

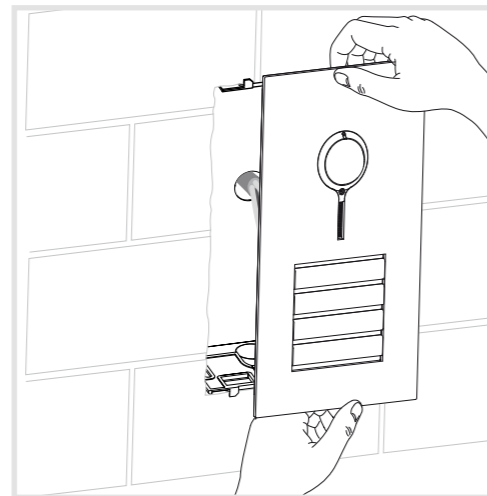


Figura 12: attivazione della stazione da porta

Orientamento della telecamera

Per adattare l'immagine della telecamera all'ambiente circostante, è possibile orientarla (figura 14 e 15).

La stazione da porta è installata.

- Svitare le viti di fissaggio per la telecamera con la chiave a brugola fornita in dotazione da 1,5 mm (figura 13).

- Chiamare una stazione video interna della stazione da porta mediante i tasti di chiamata.

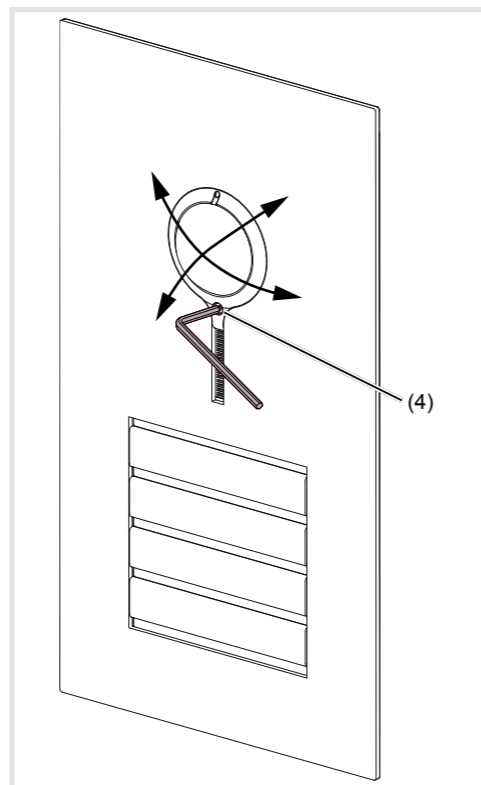


Figura 13: orientamento della telecamera

- Orientare la telecamera (figura 14/15).

Il campo di accesso è ben visibile sul display della stazione video interna.

- Fissare nuovamente la telecamera con la vite (4).

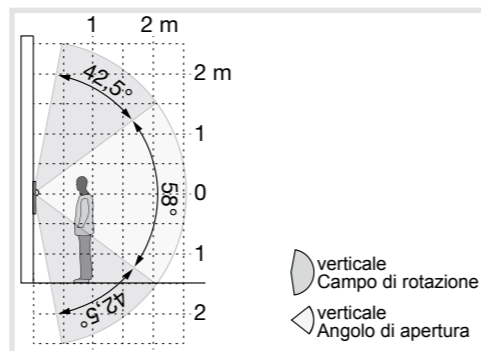


Figura 14: orientamento verticale della telecamera

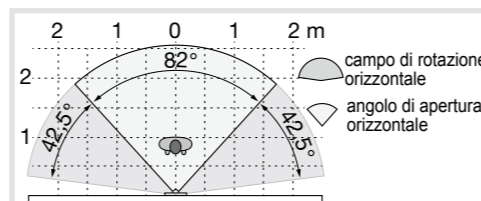


Figura 15: orientamento orizzontale della telecamera

Smontaggio della mascherina modulo tasti di chiamata

In occasione della pulizia o della sostituzione, è possibile smontare la mascherina del modulo dei tasti di chiamata dal davanti.

- Sollevare in avanti ed estrarre le strisce di copertura di bloccaggio (7) sopra e sotto con il cacciavite (figura 16).

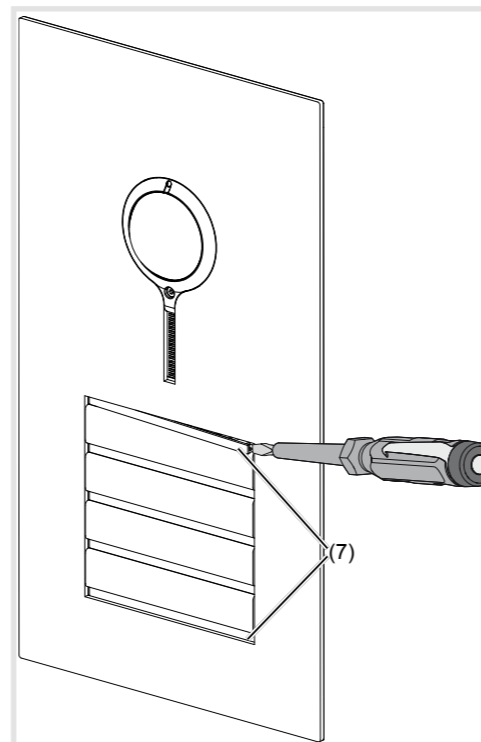


Figura 16: svitatura delle strisce di copertura

- Premere verso l'alto con il cacciavite la mascherina del modulo dei tasti di chiamata nell'apertura a sollevamento inferiore e spingerla in avanti (figura 17).

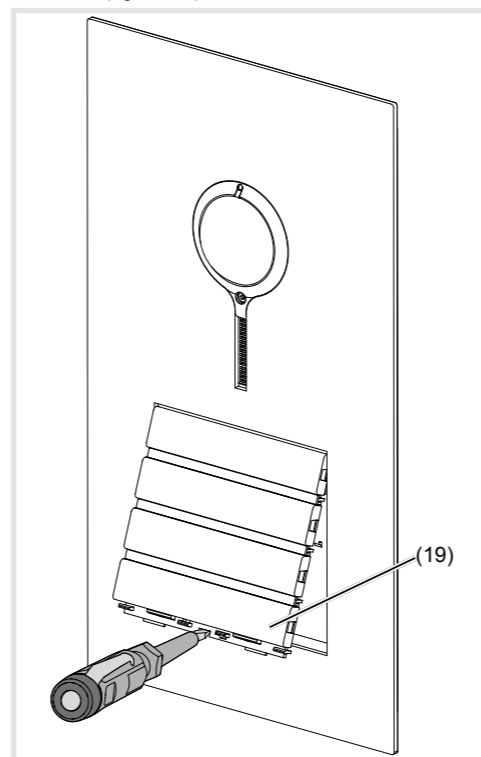


Figura 17: smontaggio mascherina modulo tasti di chiamata

(18) Mascherina modulo tasti di chiamata

Le mascherine difettose possono essere sostituite esclusivamente con mascherine aventi lo stesso numero di tasti.

- Rimuovere il modulo da sostituire e montare il nuovo modulo seguendo la procedura inversa.

Apertura stazione da porta

- Posizionare lo strumento di apertura (16) in basso al centro e premere verso l'alto (figura 18).

In caso di stazioni da porta a due file, inserire gli strumenti di apertura sotto ogni fila di tasti di chiamata al centro.

La stazione da porta scatta in avanti fuoriuscendo dal blocco sottostante e può essere aperta.

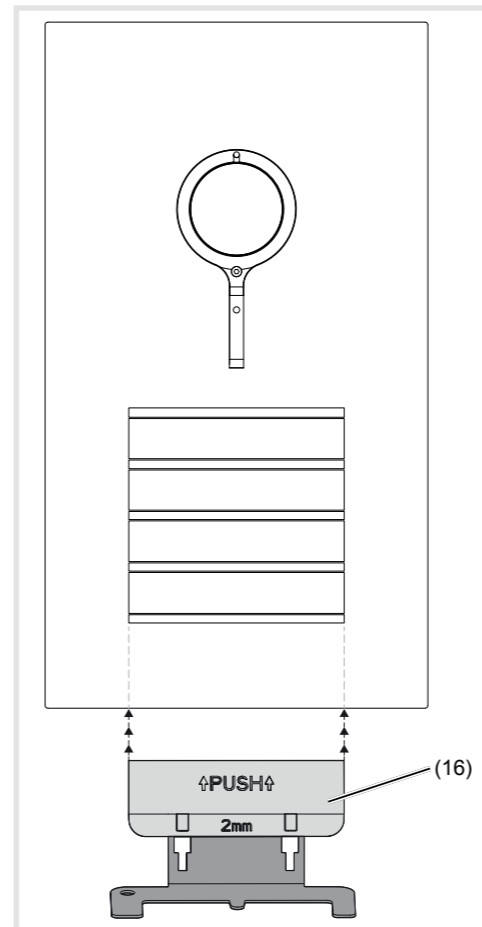


Figura 18: apertura della stazione da porta

Sostituzione della mascherina del modulo

La stazione da porta è smontata.

- Estrarre il blocco di serraggio di collegamento (13) nella mascherina video.
- Estrarre il connettore a spina delle linee di collegamento del modulo da sostituire.
- Svitare le viti (20) del supporto del modulo posteriore (21) con un cacciavite ed estrarre il supporto del modulo (figura 19).

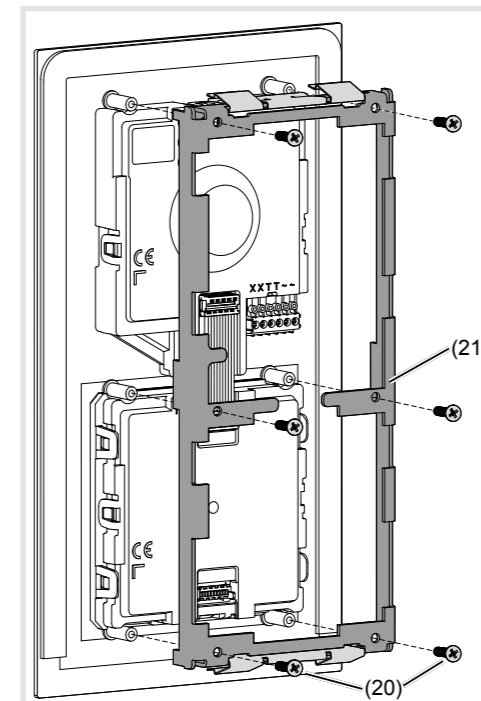


Figura 19: smontaggio del supporto del modulo

(19) Viti

(20) Supporto del modulo

La mascherina video può essere rimossa.

- Per la rimozione del modulo tasti di chiamata sbloccare i cavallotti di fissaggio (22) laterali del supporto del modulo facendo leva, con cautela, con un cacciavite (figura 20).

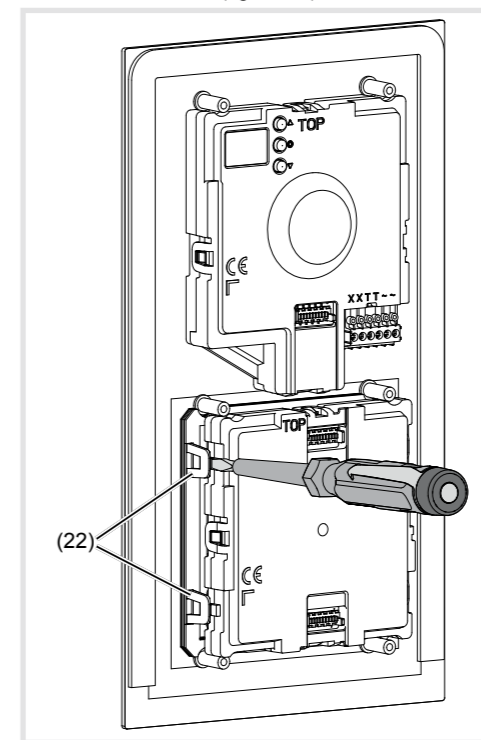


Figura 20: sblocco del modulo

(21) Cavallotti di fissaggio del supporto modulo

In seguito allo sblocco dei due cavallotti di fissaggio del modulo (22) sovrapposti, il modulo si stacca dall'ancoraggio.

- Rimuovere il modulo da sostituire e montare il nuovo modulo seguendo la procedura inversa.

Per il funzionamento della stazione da porta è necessario l'indirizzamento automatico o manuale del modulo.

Allegato

Dati tecnici

Tensione d'esercizio	22 ... 24 V=
Corrente assorbita dalla telecamera (in stand-by)	ca. 8 mA
Corrente assorbita dalla telecamera (in esercizio)	max. 240 mA
Corrente assorbita dal riscaldamento della telecamera (in esercizio)	100 mA
Corrente retroilluminazione per ogni modulo tasti di chiamata	45 mA

Impostazione menu	Retroilluminazione On	Retroilluminazione Off
0	Spegnimento permanente	
1	≈ 750 lx	≈ 1600 lx
2	.	.
3	.	.
4	.	.
5	.	.
6	.	.
7	.	.
8	.	.
9	≈ 60 lx	≈ 110 lx
10	Accensione permanente	

Tabella 3: luminosità retroilluminazione LED

Contatto dell'apriporta T/T a potenziale zero

Periodo di sbloccaggio apriporta

Angolo di apertura della telecamera orizzontale/verticale

Angolo di apertura del campo di rotazione orizzontale/verticale

Risoluzione della telecamera

Altezza di montaggio della telecamera consigliata

Vite di fissaggio a brugola della telecamera 1,5 mm

Grado di protezione (grado di resistenza agli urti)

Umidità relativa

Temperatura d'esercizio

Temperatura di attivazione del riscaldamento telecamera

Temperatura di magazzino/trasporto

Morsetti di collegamento per diametro conduttore

Dimensioni: Tasto di chiamata di piccole dimensioni

Deposito targhetta nome di piccole dimensioni

Tasto di chiamata di dimensioni medie

Deposito targhetta nome di medie dimensioni

Spessore del deposito targhetta nome

Distanziatore per intonaco in caso di montaggio da incasso

Dimensioni stazione da porta frontale video (L x A x P):	133,5 x 242 x 2 mm
	133,5 x 295,8 x 2 mm
	133,5 x 332 x 2 mm
	133,5 x 385,8 x 2 mm
	133,5 x 422 x 2 mm
	225,5 x 332 x 2 mm
	225,5 x 422 x 2 mm

Accessori (estratto)

Scatola da incasso per stazione da porta:

con 0,5 o 1 modulo	REW111X
con 0,5 e 1 modulo	REW112X
con 2 moduli	REW113X
con 0,5 e 2 moduli	REW114X
con 3 moduli	REW115X
con 2 x 2 moduli	REW126X
con 3 e 2 moduli o con 2 x 3 moduli	REW127X

Scatola a parete per stazione da porta:

con 0,5 moduli o 1 modulo	REW211X
con 0,5 e 1 modulo	REW212X
con 2 moduli	REW213X
con 0,5 e 2 moduli	REW214X
con 3 moduli	REW215X
con 2 x 2 moduli	REW226X
con 3 e 2 moduli o con 2 x 3 moduli	REW227X